



USER MANUAL

MODEL

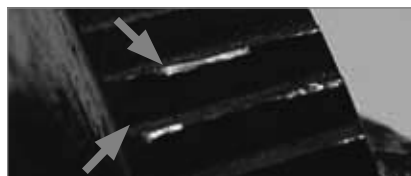
**IPTK - IPTKW
IPTKU - IPTKUD**
**Lifting beams and
temporary lifting point**

[STICKER GOES HERE]

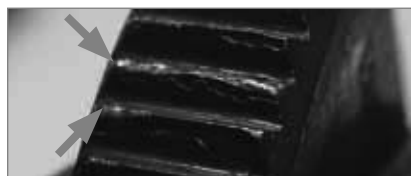
Crosby[®]ip
LIFTING CLAMPS



1 complete teeth not sharp and 1 damaged
 1 hele tand niet scherp en 1 beschadigd
 1 ganzer Zahn unscharf und 1 beschädigt
 1 dent complète non pointue et 1 endommagée
 1 diente completo no afilado y 1 deteriorado
 1 hel tand uskarp og 1 beskadiget
 1 hel och slö tand och 1 skadad
 1 kokonainen hammas tylsä ja 1 vaurioitunut
 1 hel tann uskarp og 1 skadet
 1 kompletny, nieostry i 1 uszkodzony ząb



2 teeth damaged for 50%
 2 tanden voor de helft beschadigd
 2 Zähne zur Hälfte beschädigt
 2 dents endommagées à 50%
 2 dientes deteriorados al 50%
 2 tænder beskadiget 50%
 2 tånder skadade till 50%
 2 hammasta vaurioitunut 50%
 2 tenner skadet 50%
 2 zęby uszkodzone w 50%



1 teeth damaged for 100% and 1 teeth damaged for 50%
 1 tand helemaal en 1 tand half beschadigd
 1 Zahn komplett defekt und 1 Zahn zu 50% defekt
 1 dent endommagée à 100% et 1 dent endommagée à 50%
 1 diente deteriorado al 100% y 1 diente deteriorado al 50%
 1 tand beskadiget 100% og 1 tand beskadiget 50%
 1 tand skadad till 100% och 1 tand skadad till 50%
 1 hammas vaurioitunut 100% ja 1 hammas vaurioitunut 50%
 1 tann skadet 100% og 1 tann skadet 50%
 1 ząb uszkodzony w 100% i 1 ząb uszkodzony w 50%



2 rings damaged for 100%
 2 ringen volkomen beschadigd
 2 Ringe vollständig zerstört
 2 bagues endommagées à 100%
 2 anillos deteriorados al 100%
 2 ringe beskadiget 100%
 2 ringar skadade till 100%
 2 rengasta vaurioitunut 100%
 2 ringer skadet 100%
 2 pierścienie uszkodzone w 100%



interior ring damaged for 100%
 binnenste ring geheel beschadigd
 Innerer Ring vollständig zerstört
 bague intérieure endommagée à 100%
 Anillo interior deteriorado al 100%
 indre ring beskadiget 100%
 inre ring skadad till 100%
 sisärengas vaurioitunut 100%
 innvendig ring skadet 100%
 Pierścień wewnętrzny uszkodzony w 100%

These areas of damage, precisely as wear, are not covered by the warranty
 Deze beschadigingen vallen buiten de garantie
 Derartige Beschädigungen fallen ebenso wie Verschleiß nicht unter die Garantie
 Ces dommages, tout comme l'usure, ne sont pas inclus dans la garantie
 Estos deterioros no están cubiertos por la garantía
 Disse skadesområder dækkes ikke af garantien
 Dessa områden av skador som orsakats omfattas inte av garantin
 Nämä kulumisen aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuuseen
 Disse typene skade, forårsaket av, dekkes ikke av garantien
 Powyższe uszkodzenia nie są objęte gwarancją

LANGUAGES

English

USER MANUAL

EN
05

Nederlands

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NL
11

Deutsch

BETRIEBSANLEITUNG

DE
17

Français

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR
23

Español

MANUAL DE USUARIO

ES
29

Dansk

BRUGSANVISNING

DA
35

Svenska

ANVÄNDARHANDBOK

SE
41

Suomi

KÄYTTÖOPAS

FI
47

Norsk

BRUKERHÅNDBOK

NO
53

Polski

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

PL
59

USER MANUAL

For clamp types: IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Lifting beams - temporary lifting point



INDEX

1.	General 06
1.1	Safety precautions 06
1.2	Inspection protocols 07
1.3	How to operate the clamp 08
1.4	A reliable clamp, a secure basis for lifting 09

© The Crosby Group LLC. Nothing from this original user instructions publication may, in any way whatever, be replicated or published without prior written permission from The Crosby Group LLC.

1. General

You have chosen a CrosbyIP lifting clamp.

If CrosbyIP clamps are maintained as described in this manual, they will remain in optimum condition. We believe that CrosbyIP clamps are the most reliable lifting clamps available. But using reliable tools does not automatically mean that practices are reliable. The people who work with clamps play an equally important role in reliable lifting. Ensure that everyone who works with CrosbyIP lifting clamps has been instructed in the proper application of the clamps.

Inter Product BV provides a 10 year warranty for its clamps. In order to benefit from this warranty programme and for more details on maintenance procedures, please consult www.crosbyip.com/warranty for more information.



It is not permitted to stay in the danger zone of the load.

No changes may be made to CrosbyIP clamps. Never straighten, attempt to bend or heat treat parts.

Clamps suited for stainless steel, must be used only for handling stainless steel, to avoid contact corrosion.

Please read and understand these instructions before using the lifting clamp.

1.1 Safety precautions

- Proper instruction for the personnel is of vital importance. This will contribute to maximum reliability in the working environment.
- IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD clamps may be applied per piece, per set or with several clamps simultaneously for the lifting of steel beams and profiles. Ensure that each clamp receives its proportionate share of the load. When using two clamps or more a spreader beam is recommended.
- When the IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD clamps are used as temporary tackle eye the clamps may be used only individually.
- Temperature: The standard lifting clamps may be used with temperatures that lie between 100 °C (212 °F) and -40 °C (-40 °F). For other temperatures contact your CrosbyIP Customer Service Centre.
- There are restrictions for operation in special atmospheres (e.g. high humidity, explosive, saline, acid, alkaline).
- Loads: For proper application of the clamp consult the load diagrams 1-3.
- Ensure that all attachments between lifting eye and crane are properly fitted, secured and coupled.
- IPTKU - IPTKUD: 100% W.L.L. at 45° cross loading can be achieved provided that special demands regarding flange thickness and fixation are met. Please contact your CrosbyIP Customer Service Centre for more information.
- Remark: when handling the load, one should ensure that the load and or clamp does not encounter obstacles which could release the load on the clamps prematurely.

- A clamp is a device that must be clean when used. Dirt has an adverse affect on the operation and also on the reliability of the clamp. When the clamp is dirty and greasy it can be cleaned with diesel oil or petroleum. Then blow dry with air or dry with a cloth and apply a little lubricant. It is important to ensure that the gripping surfaces are clean at all times. Regular cleaning will enhance the life and reliability of the clamps.

1.2 Inspection protocols

Prior to every application of the clamp it is important the clamp operator inspects the clamp for proper functioning.

Attention must be paid to the following (see illustration 2-4 for part reference):

- Ensure that the plate surface with which the clamp is to come into contact is free of scale, grease, oil, paint, water, ice, moisture, dirt and coatings that might impede the contact of the gripping surface with the plate.
- Check the frame elements (N) for damage, cracks or deformation (this might indicate overloading).
- Check the lifting eye (D) and the hinge block (R) (IPTKU - IPTKUD), the hinge shaft and nut (Q) (check also the cotter pin (L) which locks the nut), hoisting shaft (I) and nut (check also the roll pin (P) that holds the hinge shaft) for clearly visible wear and/or damage.
- Check the lever (H) for blocking the spindle (IPTKUD) can be operated smoothly and is locking in two positions.
- Check the screw spindle (O) for its function by opening and closing the clamp with the hand grip (X). The spindle should be easily rotatable over its full length. The clamp must open and close properly (when the operation of the clamp is stiff or heavy, it should be removed from operation for inspection).
- Check whether the W.L.L. and the jaw opening stamped on the body corresponds with the load to be lifted.

IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD clamps are particularly prone to the following defects: The screw thread of the screwed spindle of these types of clamps may become damaged. These defects may result in the clamp not opening and closing properly. This, when the clamp does not close on the beam, can become a source of hazardous situations. It is therefore extremely important to check the spindle on each occasion prior to use. Also equally important is that these defects be avoided. The spindle can in fact only be damaged by careless use of the clamps.

Another form of damage to this clamp is deformation of the body. The plates in the body elements are then generally bent. This too may result in the body not closing properly. Deformation of the body is caused by exceeding the load angle of the clamps. You should for this reason check not only the body for defects but also ensure that the lifting conditions are correct.

In doubtful cases an authorised repairer should assess the clamp.

1.3 How to operate the clamp

The IPTKU - IPTKUD lifting clamps are suitable for use as:

- lifting clamp for steel beams
- lashing clamp for steel beams
- temporary tackle eye for on steel beams

The IPTK - IPTKW lifting clamps are suitable for use as:

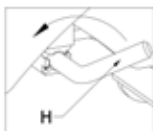
- lifting clamp for steel beams
- temporary tackle eye for on steel beams

See illustrations 5 to 8 for part reference.

1. Open the clamp by turning the handgrip (X) counter-clockwise, so that jaws fit comfortably over the profile (5).
2. Hold the clamp in position over the profile and close the clamp by turning the handgrip (X) clockwise. Ensure that the clamp closes properly and securely (E) (6).

IPTKU - IPTKUD: blocking the spindle:

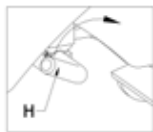
Pull lever (H) and turn left. The spindle can only be locked in the vertical and horizontal position of the handgrip.



3. The load can now be lifted with it making no difference whether the clamp is used as lifting clamp or as temporary tackle eye.
4. As soon as the load is at its destination, the clamp must be fully free of load. The lifting eye (D) (cable/chain for IPTK-IPTKW clamps) must be able to move freely (7).

IPTK - IPTKUD: de-blocking the spindle:

Pull lever (H) and turn right.



5. The clamp can now be removed. Open the clamp by once more turning the handgrip (X) counter-clockwise and remove the clamp from the profile (8).

1.4 A reliable clamp, a secure basis for lifting

10 Year warranty preventive maintenance procedure:

Parts should be replaced only when they no longer meet our standards.

10 Year warranty repair procedure:

Parts should be replaced only when they no longer meet our standards.

Please consult www.crosbyip.com/warranty for more information on maintenance procedures.

Maintenance without 10 year warranty: Annually clamps are subjected to inspection* and parts will be replaced only when they no longer meet our standards.

*CrosbyIP authorised repairer

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voor klemtypes: IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Balken hijsen - tijdelijk hijspunt



INDEX

1.	Algemeen	12
1.1	Veiligheidsvoorschriften	12
1.2	Inspectieprocedures	13
1.3	Gebruik van de klem	14
1.4	Een betrouwbare klem, een goede basis voor hijsen	15

© The Crosby Group LLC. Niets uit deze originele gebruiksinstructie uitgave mag, op geen enkele wijze, worden veeelvoudigd en/of openbaar gemaakt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van The Crosby Group LLC.

1. Algemeen

Uw keus is gevallen op een hijsklem van CrosbyIP.

Als u de klemmen onderhoudt zoals hieronder staat omschreven dan houdt u ze in optimale conditie. CrosbyIP-klemmen zijn de meest betrouwbare klemmen die er bestaan. Maar het gebruik van betrouwbaar gereedschap betekent niet automatisch dat er veilig gehesen wordt. Er kan alleen veilig gehesen worden als u op de juiste manier met de klemmen werkt. Zorg dat iedereen die met onze hijsklemmen werkt, weet hoe ze de klemmen op een veilige manier moeten gebruiken.

Inter Product BV biedt 10 jaar garantie voor de klemmen. Als u gebruik wilt maken van dit garantieprogramma en meer wilt weten over de onderhoudsprocedures, gaat u naar www.crosbyip.com/garantie voor meer informatie.

Lees deze instructies aandachtig door voordat u de hijsklem gaat gebruiken.

1.1 Veiligheidsvoorschriften

- Het is van groot belang dat alle medewerkers goed geïnstrueerd worden. Dit draagt bij aan een veilige werkomgeving.
- IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD-klemmen kunnen worden toegepast per stuk, per stel of met meerdere klemmen tegelijk voor het hijsen van stalen balken en profielen. Let op dat elke klem zijn evenredige deel van de belasting krijgt. Bij toepassing van twee klemmen of meer is het aan te bevelen om een doorgeschoorde evenaar te gebruiken.
- Wanneer u IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD-klemmen als tijdelijk hijssoog gebruikt, mogen de klemmen alleen per stuk worden toegepast.
- Temperatuur: De gebruikstemperatuur van de standaard hijsklemmen ligt tussen 100 °C en -40 °C. Neem bij een andere gebruikstemperatuur contact op met de klantenservice van CrosbyIP.
- Er zijn restricties voor gebruik in uitzonderlijke atmosferen (bijvoorbeeld explosief, salinisch, zuur, alkalisch, hoge luchtvochtigheid).
- Belasting: Voor informatie over het juiste gebruik van de klem raadpleegt u belastingsdiagrammen 1-3.
- Zorg dat alle verbindingen tussen het hijssoog en de kraan goed bevestigd, geborgd en gekoppeld zijn.
- IPTKU - IPTKUD: 100% W.L.L. bij 45° dwarsbelasting is mogelijk wanneer aan de vereisten voor flensdikte en fixatie zijn voldaan. Neem hiervoor contact op met de klantenservice van CrosbyIP.
- Opmerking: bij het hanteren opletten dat er geen obstakels aanwezig zijn waaraan de last en/of klem zou kunnen blijven hangen, waardoor de klemmen voortijdig onbelast worden.

 U mag zich niet binnen de gevarenszone van de last begeven.

Aan onze klemmen mogen geen veranderingen worden aangebracht. U mag onderdelen nooit richten, buigen of met warmte behandelen.

Klemmen geschikt voor RVS, mogen uitsluitend voor het werken met RVS gebruikt worden, om contactcorrosie te voorkomen.

- Als u een klem gebruikt, moet deze schoon zijn. Vuil heeft een nadelige invloed op de werking en de betrouwbaarheid van de klem. Wanneer de klem vuil en vettig is, kunt u deze met dieselolie of petroleum schoonmaken. Daarna blaast u de klem droog of droogt u deze met een doek en brengt u een beetje smeerolie aan. Zorg dat de klemvlakken altijd schoon zijn. Regelmatig schoonmaken bevordert de levensduur en de betrouwbaarheid van de klemmen.

1.2 Inspectieprocedures

Voordat u de klem gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt.

Let goed op het volgende (zie afbeeldingen 2-4 voor het onderdeelnummer):

- Zorg dat het plaatoppervlak waar de klem zal worden aangeslagen geen hamerslag, vet, olie, verf, water, ijs, vocht, vuil of coatings bevat die het contact van de klemvlakken met de plaat kunnen belemmeren.
- Controleer de framedelen (N) op beschadiging, scheuren of vervorming (dit zou kunnen duiden op overbelasting).
- Controleer het hijssoog (D) en het scharnierblok (R), (IPTKU – IPTKUD), de scharnieras en de moer (Q) (controleer tevens de splitpen (L) die de moer borgt), de hijsas (I) en moer (controleer tevens de spanstift (P) die de scharnieras borgt) op duidelijk waarneembare slijtage en/of beschadigingen.
- Controleer of de grendel (H) voor het blokkeren van de spindel (IPTKUD) nog soepel bewogen kan worden en of deze in de twee posities wordt geborgd.
- Controleer of de schroefspindel (O) goed werkt door de klem met behulp van het handvat (X) te openen en te sluiten. De spindel moet hierbij over de gehele lengte makkelijk draaibaar zijn. De klem moet goed openen en sluiten (wanneer de klem stug of zwaar werkt, dan moet deze voor inspectie uit bedrijf genomen worden).
- Controleer of de W.L.L. en de bekopening, die in de klem geslagen zijn, overeenkomen met de te hijsen last.

Bij de IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD-klemmen hebben we voornamelijk met de volgende beschadigingen te maken:
De schroefdraad van de schroefspindel van dit type kan beschadigd raken. Door deze beschadigingen is het mogelijk dat de klem niet goed te openen en te sluiten is. Dit levert gevaarlijke situaties op als de klem niet goed gesloten op de balk geplaatst wordt. Het is daarom zeer belangrijk om voor ieder gebruik de spindel te controleren. Daarnaast is het net zo belangrijk om deze beschadigingen te voorkomen. De spindel kan namelijk alleen beschadigd raken door onzorgvuldig gebruik van de klemmen.

Een andere vorm van beschadiging van deze klem is de vervorming van het frame. Over het algemeen zijn de platen in de framedelen dan krom. Ook dit kan tot gevolg hebben dat het frame niet goed sluit. De vervorming van het frame wordt veroorzaakt door overschrijding van de belastingshoek van de klemmen. Controleer voor gebruik daarom niet alleen het frame op beschadigingen, maar ga ook na of de hijsituatie wel juist is.

In geval van twijfel moet de klem worden beoordeeld door een erkende reparateur.

1.3 Gebruik van de klem

IPTKU - IPTKUD-hijsklemmen zijn te gebruiken als:

- hijsklem voor stalen balken
- sjorklem voor stalen balken
- tijdelijk hijs oog voor aan stalen balken

IPTK - IPTKW-hijsklemmen zijn te gebruiken als:

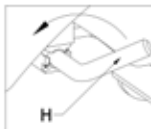
- hijsklem voor stalen balken
- tijdelijk hijs oog voor aan stalen balken

Zie afbeeldingen 5 t/m 8 voor de onderdeelnummers.

1. Open de klem door het handvat (X) linksom te draaien, zodat de bek ruim over het profiel past (5).
2. Houd de klem in positie over het profiel en sluit de klem door het handvat (X) rechtsom te draaien. Zorg dat de klem het profiel goed en stevig omsluit (E) (6).

IPTKU - IPTKUD: blokkeer de spindel:

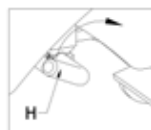
Grendel (H) uittrekken en naar links draaien. De spindel kan alleen in de verticale en horizontale positie van het handvat vergrendeld worden.



3. De last kan nu gehesen worden, waarbij het niet uitmaakt of de klem wordt gebruikt als hijsklem, of als tijdelijk hijs oog.
4. Nadat de last op de plaats van bestemming is aangekomen moet de klem volledig onbelast worden. Het hijs oog (D) (ketting/kabel voor IPTK-IPTKW-klemmen) moet vrij kunnen bewegen (7).

IPTKU - IPTKUD: de-blokkeer de spindel:

Grendel (H) uittrekken en naar rechts draaien.



5. De klem kan nu worden verwijderd. Open de klem door het handvat (X) weer linksom te draaien en verwijder de klem van het profiel (8).

1.4 Een betrouwbare klem, een goede basis voor hijsen

10 jaar garantie preventieve onderhoudsprocedure:

Onderdelen moeten alleen worden vervangen als ze niet meer voldoen aan onze normen.

10 jaar garantie reparatieprocedure:

Onderdelen moeten alleen worden vervangen als ze niet meer voldoen aan onze normen.

Als u meer informatie wilt over de onderhoudsprocedures, gaat u naar www.crosbyip.com/garantie.

Onderhoud zonder 10 jaar garantie: jaarlijks worden klemmen onderworpen aan inspectie* en worden onderdelen vervangen als ze niet meer voldoen aan onze standaard.

* Crosby/IP erkende reparateur

BETRIEBSANLEITUNG

Für Klemmentypen: IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Heben von Balken - temporärer Hebepunkt



INHALTSVERZEICHNIS

1.	Allgemein 18
1.1	Sicherheitsvorschriften 18
1.2	Inspektionsprotokolle 19
1.3	Verwendung der Klemme 20
1.4	Eine zuverlässige Klemme, eine sichere Grundlage für Hubanwendungen 21

© The Crosby Group LLC. Vervielfältigung oder Veröffentlichung, ganz oder teilweise und gleichgültig welcher Art, der vorliegenden Betriebsanleitung ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch The Crosby Group LLC untersagt.

1. Allgemein

Sie haben sich für eine CrosbyIP Hebeklemme entschieden.

Wenn Sie CrosbyIP Klemmen wie beschrieben warten, ist der optimale Zustand Ihrer Klemmen auch in Zukunft gewährleistet. Wir sind der Auffassung, dass CrosbyIP Hebeklemmen zu den zuverlässigsten Hebeklemmen gehören, die erhältlich sind. Der Einsatz eines zuverlässigen Werkzeugs bedeutet jedoch nicht automatisch auch eine sichere Arbeitsweise. Das Personal, das mit dem Werkzeug arbeitet, spielt beim sicheren Heben eine ebenso wichtige Rolle. Achten Sie deshalb darauf, dass jede Person, die mit unseren Klemmen arbeitet, umfassend für den korrekten Einsatz der Klemmen geschult worden ist.

Inter Product BV gewährt 10 Jahre Garantie auf seine Klemmen. Um die Vorteile dieses Garantieprogramms nutzen zu können und weitere Einzelheiten zu den Wartungsverfahren zu erhalten, besuchen Sie bitte www.crosbyip.com/Garantie.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen unbedingt sorgfältig durch, bevor Sie die Hebeklemme benutzen.

1.1 Sicherheitsvorschriften

- Die ordnungsgemäße Schulung des Personals ist unerlässlich. Dies trägt zu einem Höchstmaß an Sicherheit im Arbeitsumfeld bei.
- IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD Klemmen können einzeln, als Paar oder mit mehreren Klemmen zugleich für das Heben von Stahlträgern und Profilen eingesetzt werden. Bitte achten Sie darauf, dass an jeder Klemme eine gleiche Belastung anliegt. Bei der Verwendung von zwei oder mehr Klemmen wird empfohlen, eine Traverse zu verwenden.
- Beim Einsatz von IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD Klemmen als zeitweiliger Zurrpunkt dürfen die Klemmen nur einzeln verwendet werden.
- Temperatur: Die Betriebstemperatur der Standard-Hebeklemmen liegt zwischen 100 °C (212 °F) und -40 °C (-40 °F). Für andere Temperaturen wenden Sie sich bitte an Ihren CrosbyIP Kundendienst.
- Der Betrieb in speziellen Umgebungen (z. B. mit hoher Feuchtigkeit, explosiven Stoffen, salzhaltigen Stoffen, Säure und alkalischen Stoffen) unterliegt Einschränkungen.
- Lasten: Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung der Klemme erhalten Sie in den Lastdiagrammen 1-3.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen zwischen dem Tragrings und dem Kran vorschriftsmäßig montiert, gesichert und angeschlossen wurden.
- IPTKU - IPTKUD: 100% der Tragfähigkeit können bei 45° Querbelastung erreicht werden, vorausgesetzt, dass die speziellen Forderungen zur Flanschdicke und Fixierung erfüllt sind. Bitte nehmen Sie für diese Informationen Kontakt mit

CrosbyIP Customer Service Centre auf.

- Anmerkung: Bei der Handhabung der Last, sollte man sicherstellen, dass die Last und oder Klemme nicht auf Hindernisse stoßen, die die Last an den Klemmen vorzeitig lösen könnte.
- Eine Klemme ist ein Werkzeug, das bei Verwendung sauber sein muss. Schmutz beeinträchtigt die Funktion und damit auch die Sicherheit der Klemme. Ist die Klemme verschmutzt und verschmiert, kann sie mit Dieselöl oder Petroleum gereinigt werden. Anschließend mit Luft trockenblasen oder mit einem Tuch abtrocknen und eine geringe Menge Schmieröl auftragen. Es ist wichtig sicherzustellen, dass die Klemmflächen jederzeit sauber sind. Die regelmäßige Reinigung kommt der Lebensdauer und Sicherheit Ihrer Klemme zugute.

1.2 Inspektionsprotokolle

Vor jedem Einsatz der Klemme ist es wichtig, dass der Bediener sich vergewissert, dass die Klemme ordnungsgemäß funktioniert.

Die folgenden Punkte sind zu prüfen (siehe Abbildung 2-4 für eine Teilreferenz):

- Darauf achten, dass die Blechoberfläche, an der die Klemme angeschlagen wird, von Hammerschlag, Fett, Öl, Farbe, Wasser, Eis, Feuchtigkeit, Schmutz und Lackierungen, welche den Kontakt der Greifflächen mit dem Blech beeinträchtigen können, befreit worden ist.
- Überprüfen Sie die Rahmenelemente (N) und die Klemmbacken auf Beschädigungen, Risse oder Deformation (was ein Hinweis auf Überlastung sein könnte).
- Tragrings (D) und Scharniergelenk (R), (IPTKU – IPTKUD), Gelenkachse und Mutter (Q) (den Splint (L), der die Mutter sichert, nicht vergessen), Tragringsachse (I) und Mutter (die Spannhülse (P), die die Mutter sichert, nicht vergessen) auf deutlich feststellbare Abnutzung und/oder Beschädigungen prüfen.
- Überprüfen Sie den Hebel (H), ob die Sicherung der Schraubspindel (IPTKUD) reibungslos funktioniert und in zwei Positionen eingreift.
- Schraubspindel (O) kontrollieren, indem Sie die Klemme mithilfe des Handgriffs (X) öffnen und schließen. Die Spindel sollte über die ganze Länge problemlos drehbar sein. Die Klemme muss sich ordnungsgemäß öffnen und schließen (funktioniert die Klemme schwergängig oder nur bei großem Kraftaufwand, muss sie zur Inspektion außer Betrieb genommen werden).
- Kontrollieren Sie, ob die W.L.L. und die Maulöffnung (in die Klemme eingepreßt) mit der zu hebenden Last übereinstimmen.



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich der Last ist untersagt.

An CrosbyIP Klemmen dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Die Teile niemals richten, reparieren oder mit Wärme behandeln.

Klemmen für Edelstahl geeignet, muss nur für den Umgang mit Edelstahl verwendet werden, um Kontaktkorrosion zu vermeiden.

Bei den Klemmentypen IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD treten vor allem folgende Beschädigungen auf:

Das Gewinde der Schraubspindel bei diesen Klemmentypen kann beschädigt werden. Diese Beschädigungen können dazu führen, dass die Klemme sich nicht mehr richtig öffnen bzw. schließen lässt. Es kann zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Klemme nicht richtig geschlossen auf dem Stahlträger angebracht wird. Es ist deshalb äußerst wichtig, die Spindel vor jedem Gebrauch zu kontrollieren.

Außerdem ist es ebenso wichtig, derartige Beschädigungen zu vermeiden. Die Spindel kann tatsächlich nur durch mangelnde Sorgfalt bei der Handhabung der Klemmen beschädigt werden.

Eine andere Form der Beschädigung dieser Klemme entsteht durch die Deformation des Rahmens. In der Regel haben sich in diesem Fall die Platten der Rahmenelemente verbogen. Auch hier ist die Folge, dass sich der Rahmen nicht richtig schließen lässt. Die Verformung des Rahmens wird durch eine Überschreitung des Lastwinkels der Klemmen verursacht. Überprüfen Sie deshalb vor der Inbetriebnahme nicht nur den Rahmen auf Beschädigungen, sondern kontrollieren Sie auch, ob die Hebebedingungen vorschriftsmäßig sind.

Im Zweifelsfall muss die Klemme von einem autorisierten Reparaturfachmann begutachtet werden.

1.3 Verwendung der Klemme

IPTKU - IPTKUD Hebeklemmen eignen sich für den Einsatz als:

- Hebeklemme für Stahlträger
- Zurrklemme für Stahlträger
- zeitweiliger Zurrpunkt an Stahlträgern

IPTK - IPTKW Hebeklemmen eignen sich für den Einsatz als:

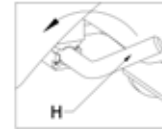
- Hebeklemme für Stahlträger
- zeitweiliger Zurrpunkt an Stahlträgern

Siehe Abbildungen 5 bis 8 für eine Teilreferenz.

1. Öffnen Sie die Klemme, indem Sie den Handgriff (X) nach links herum drehen, sodass die Klemmbacke voll über das Profil reicht (5).
2. Halten Sie die Klemme in Position über dem Profil und schließen Sie die Klemme, indem Sie den Handgriff (X) nach rechts herum drehen. Stellen Sie sicher, dass die Klemme fest und sicher schließt (E) (6).

IPTKU - IPTKUD: Schraubspindel sichern:

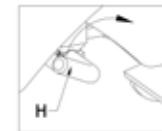
Hebel (H) ziehen und nach links herum drehen. Die Spindel kann nur in vertikaler und horizontaler Position des Handgriffs gesichert werden.



3. Die Last kann jetzt angehoben werden, wobei es keine Rolle spielt, ob die Klemme als Hebeklemme oder als zeitweiliger Zurrpunkt verwendet wird.
4. Sobald die Last am Bestimmungsort angekommen ist, muss die Klemme vollständig entlastet werden. Der Tragring (D) (Kabel/Kette für IPTK-IPTKW Klemmen) muss sich frei bewegen können (7).

IPTK - IPTKUD: Schraubspindel entsperren:

Hebel ziehen: (H) und nach rechts herum drehen.



5. Jetzt kann die Klemme entfernt werden. Öffnen Sie die Klemme, indem Sie den Handgriff (X) nach links herum drehen. Nehmen Sie anschließend die Klemme vom Profil ab (8).

1.4 Eine zuverlässige Klemme, eine sichere Grundlage für Hubanwendungen

Vorbeugende Wartung im Rahmen der zehnjährigen Garantie:

Die Teile werden nur ausgewechselt, wenn sie nicht mehr unseren Normen entsprechen.

Verfahren zur Revision im Rahmen der zehnjährigen Garantie:

Die Teile werden nur ausgewechselt, wenn sie nicht mehr unseren Normen entsprechen.

Bitte besuchen Sie www.crosbyip.com/Garantie, um weitere Informationen zu den Wartungsverfahren zu erhalten.

Wartung ohne zehnjährige Garantie: Die Klemmen werden jährlich einer Inspektion* unterzogen. Die Teile werden nur ausgetauscht, wenn sie unseren Normen nicht mehr entsprechen.

* CrosbyIP Autorisierten Reparaturfachmann

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour types de pince : IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Levage de poutres - point de levage temporaire



INDEX

1.	Généralités 24
1.1	Mesures de sécurité 24
1.2	Protocoles d'inspection 25
1.3	Comment manipuler la pince 26
1.4	Une pince fiable, une base sûre pour le levage 27



Il est interdit de séjourner dans la zone de danger de la charge.

Aucune modification ne peut être apportée aux pinces CrosbyIP. Ne tentez jamais de redresser, de plier ou de chauffer les pièces.

Pinces adaptées pour l'acier inoxydable, doivent être utilisés uniquement pour le levage de produits en acier inoxydable pour éviter la corrosion de contact.

1. Généralités

Vous avez choisi une pince de levage CrosbyIP.

Lorsque les pinces CrosbyIP sont entretenues comme décrit dans ce manuel, elles demeurent dans un parfait état. Nous sommes persuadés que les pinces CrosbyIP sont les pinces de levage les plus fiables disponibles actuellement. Mais l'utilisation d'outils fiables ne signifie pas automatiquement que les pratiques sont fiables. Les personnes qui travaillent avec les pinces jouent un rôle tout aussi important dans la fiabilité du levage. Veillez dès lors à ce que toute personne travaillant avec les pinces de levage CrosbyIP soit formée à l'utilisation correcte des pinces.

Inter Product BV fournit une garantie de 10 ans pour ses pinces. Afin de bénéficier de ce programme de garantie et pour plus de détails sur les procédures de maintenance, veuillez consulter www.crosbyip.com/garantie pour plus d'informations.

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions avant d'utiliser la pince de levage.

1.1 Mesures de sécurité

- Il est essentiel de bien former le personnel. Cela contribue à un environnement de travail d'une fiabilité maximale.
- Les pinces IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD peuvent être utilisées individuellement, par jeu ou avec plusieurs pinces simultanément, pour le levage de poutres et de profilés en acier. Veillez à ce que chaque pince reçoive la même quantité de charge. Lorsque vous utilisez deux pinces ou plus, il est recommandé d'utiliser une entretoise.
- Lorsque les pinces IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD sont utilisées en tant qu'œillet de levage temporaire, les pinces doivent être utilisées uniquement individuellement.
- Température : les pinces de levage standard peuvent être utilisées à des températures comprises entre 70 °C (158 °F) et -20 °C (-4 °F). Pour d'autres températures, veuillez contacter votre centre de service clientèle CrosbyIP.
- Il existe des restrictions pour l'exploitation dans des atmosphères spéciales (p.ex. atmosphère à taux d'humidité élevé, explosive, saline, acide, alcaline).
- Charges : pour une bonne utilisation de la pince, consultez les schémas de charge 1 et 3.
- Veillez à ce que tous les accessoires situés entre l'œillet de levage et la grue soient correctement fixés, sécurisés et accouplés.
- IPTKU - IPTKUD : 100% de CMU à 45° de chargement transversal peuvent être obtenus, à condition que des critères spécifiques concernant l'épaisseur d'aile et la fixation soient satisfaits. Veuillez contacter votre centre de service clientèle CrosbyIP pour plus d'informations.

- Remarque: lors de la manipulation de la charge, il faut s'assurer que la charge et/ou la pince ne rencontre pas d'obstacle qui pourrait faire glisser prématurément la pince sur la charge
- Une pince est un outil qui doit être propre lorsqu'il est utilisé. La saleté a une influence néfaste sur le fonctionnement, ainsi que sur la fiabilité de la pince. Lorsque la pince est sale et graisseuse, vous pouvez la nettoyer avec du gazole ou du pétrole. Soufflez ensuite à l'air comprimé ou séchez à l'aide d'un chiffon et appliquez un peu de lubrifiant. Il est important de veiller à ce que les surfaces de préhension soient propres à tout moment. Un nettoyage régulier prolongera la vie et renforcera la fiabilité des pinces.

1.2 Protocoles d'inspection

Avant toute utilisation de la pince, il est important que l'opérateur de la pince contrôle le bon fonctionnement de celle-ci.

Il convient de prêter attention aux points suivants (voir illustration 2 et 4 pour la référence des pièces) :

- Veillez à ce que la surface de la tôle avec laquelle la pince entrera en contact soit débarrassée dans la mesure du possible de battitures, de graisse, d'huile, de peinture, d'eau, de glace, d'humidité, de saleté et de revêtements qui pourraient perturber le contact de la surface de préhension avec la tôle.
- Vérifiez les dommages, fissures ou déformations (ce qui pourrait indiquer une surcharge) éventuelles des éléments de bâti (N).
- Vérifiez l'œillet de levage (D) et le bloc d'articulation (R) (IPTKU - IPTKUD), l'axe d'articulation et l'écrou (Q) (vérifiez également la goupille (L) qui bloque l'écrou), l'axe de levage (I) et l'écrou (vérifiez également le tourillon de cylindre (P) qui maintient l'arbre d'articulation), afin de détecter une usure et/ou des dommages clairement visibles.
- Assurez-vous que le levier (H) pour le blocage de la broche (IPTKUD) peut être actionné de manière souple et qu'il assure le blocage dans 2 positions.
- Vérifiez le fonctionnement de la broche filetée (O) en ouvrant et en refermant la pince à l'aide de la poignée (X). La broche doit pouvoir pivoter facilement sur toute sa longueur. La pince doit pouvoir s'ouvrir et se refermer sans difficulté (lorsque le fonctionnement de la pince est raide ou difficile, celle-ci doit être retirée pour inspection).
- Vérifiez si la CMU et l'ouverture de mâchoires estampées sur le corps de la pince correspondent à la charge devant être soulevée.

Les pinces IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD sont particulièrement sensibles aux défauts suivants :

la tige filetée de la broche filetée de ces types de pinces peut être endommagée. Ces défauts peuvent avoir pour conséquence une ouverture et fermeture incorrectes de la pince. Lorsque la pince ne se referme pas sur la poutre, ceci peut devenir une source de situations dangereuses. Il est par conséquent extrêmement important de vérifier la broche avant chaque utilisation.

Il est tout aussi important d'éviter ce genre de défaillances. En fait, la broche ne peut être endommagée que par une utilisation négligente des pinces.

La déformation du corps constitue une autre forme d'endommagement de cette pince. Les tôles placées dans les éléments de corps de pince sont alors généralement cintrées. Ceci peut également avoir pour effet que le corps ne se referme pas correctement. La déformation du corps de pince est provoquée par le dépassement de l'angle de charge des pinces. Pour cette raison, vous devez vérifier non seulement l'état du corps de la pince, mais également veiller à ce que les conditions de levage soient correctes.

En cas de doute, la pince doit être examinée par un réparateur agréé.

1.3 Comment manipuler la pince

Les pinces de levage PTKU - IPTKUD conviennent pour une utilisation en tant que :

- pinces de levage pour poutres en acier
- pinces d'amarrage pour poutres en acier
- œillet de levage temporaire pour poutres en acier

Les pinces de levage IPTK - IPTKW conviennent pour une utilisation en tant que :

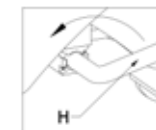
- pinces de levage pour poutres en acier
- œillet de levage temporaire pour poutres en acier

Reportez-vous aux illustrations 5 à 8 pour les références des pièces.

1. Ouvrez la pince en tournant la poignée (X) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, de sorte que les mâchoires se placent confortablement au-dessus du profilé (5).
2. Maintenez la pince en position au-dessus du profilé et refermez la pince en tournant la poignée (X) dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que la pince se referme correctement et fermement (E) (6).

IPTKU - IPTKUD : blocage de la broche :

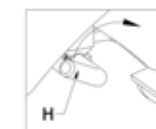
tirez le levier (H) et faites-le pivoter vers la gauche. La broche peut être bloquée uniquement en position verticale et horizontale de la poignée.



3. À présent, la charge peut être soulevée. L'utilisation de la pince en tant que pince de levage ou en tant qu'œillet de levage temporaire ne fait ici aucune différence.
4. Dès que la charge se trouve à destination, la pince doit être totalement libérée de la charge. L'œillet de levage (D) (câble/chaîne pour les pinces IPTK-IPTKW) doit pouvoir bouger librement (7).

IPTKU - IPTKUD : déblocage de la broche :

tirez le levier (H) et faites-le pivoter vers la droite.



5. À présent, la pince peut être retirée. Ouvrez la pince en tournant à nouveau la poignée (X) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et retirez la pince du profilé (8).

1.4 Une pince fiable, une base sûre pour le levage

Procédure de maintenance préventive avec garantie 10 ans:

Les pièces doivent être remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

Procédure de remise en état avec garantie 10 ans:

Les pièces doivent être remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

Pour plus d'informations sur les procédures de maintenance, veuillez consulter www.crosbyip.com/garantie.

Maintenance sans garantie 10 ans : tous les ans, les pinces sont soumises à une inspection* et les pièces seront remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

* CrosbyIP réparateur agréé

MANUAL DE USUARIO

Para tipos de garras: IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Elevación de vigas - punto de elevación temporal



ÍNDICE

1.	Generalidades 30
1.1	Precauciones de seguridad 30
1.2	Protocolos de inspección 31
1.3	Cómo utilizar la garra 32
1.4	Una garra fiable, una base segura para elevación 33



Se prohíbe permanecer en la zona de peligro de la carga.

No pueden realizarse cambios a las garras CrosbyIP. Nunca enderece ni intente doblar o tratar térmicamente las piezas.

Garras adecuadas para acero inoxidable, deben utilizarse únicamente para manipular acero inoxidable, para evitar la corrosión por contacto.

1. Generalidades

Ha elegido una garra de elevación CrosbyIP.

Si se realiza el mantenimiento de las garras CrosbyIP tal y como se describe en el presente manual, continuarán estando en óptimas condiciones. Estamos convencidos de que las garras CrosbyIP son las garras de elevación más fiables disponibles. Pero el uso de herramientas fiables no significa automáticamente que las prácticas sean también fiables. Las personas que trabajan con garras juegan un papel igualmente importante en una elevación segura. Asegúrese de que todos aquellos que trabajan con garras de elevación CrosbyIP hayan recibido formación sobre la aplicación correcta de las garras.

Inter Product BV proporciona una garantía de 10 años para sus garras. Para beneficiarse de este programa de garantía y para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte www.crosbyip.com/warranty para obtener más información.

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la garra de elevación.

1.1 Precauciones de seguridad

- La formación correcta del personal es de vital importancia, puesto que contribuirá a la máxima seguridad en el entorno de trabajo.
- Las garras IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD pueden aplicarse por pieza, por conjunto o con varias garras simultáneamente para la elevación de vigas y perfiles de acero. Asegúrese de que cada garra reciba la parte proporcional de carga. Al utilizar dos garras o más, se recomienda el uso de una viga de distribución.
- Al utilizar las garras IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD como anilla de polea temporal, las garras solo pueden utilizarse individualmente.
- Temperatura: Las garras de elevación estándar pueden utilizarse con temperaturas que oscilan entre los 100 °C (212 °F) y los -40 °C (-40 °F). Para otras temperaturas, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.
- Existen restricciones para el funcionamiento en atmósferas especiales (por ejemplo, alta humedad, explosivas, salinas, ácidas, alcalinas).
- Cargas: Para la aplicación correcta de la garra, consulte los diagramas de carga 1-3.
- Asegúrese de que todas las conexiones entre la anilla de elevación y la grúa están correctamente instaladas, aseguradas y acopladas.
- IPTKU - IPTKUD: Se puede conseguir un límite de carga de trabajo del 100% a 45° de carga transversal siempre que se cumplan las exigencias especiales de fijación y espesor de rebordes. Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.

- Observación: al manipular la carga, asegúrese de que la carga o la garra no encuentren obstáculos que pudieran liberar la carga de las garras prematuramente.
- Una garra es un dispositivo que debe estar limpio cuando se utiliza. La suciedad afecta negativamente al funcionamiento y también a la fiabilidad de la garra. Cuando la garra esté sucia y con grasa, puede limpiarla con gasolina diésel o petróleo. A continuación, séquela con aire o con un paño y aplique un poco de lubricante. Es importante asegurarse de que las superficies de sujeción estén limpias en todo momento. Una limpieza periódica mejorará la vida útil y la fiabilidad de las garras.

1.2 Protocolos de inspección

Antes de cualquier aplicación de la garra, es importante que el operador de la garra la inspeccione para garantizar su correcto funcionamiento.

Es necesario prestar especial atención a lo siguiente (consulte la ilustración 2-4 como referencia de piezas):

- Asegúrese de que la superficie de la plancha con la que va a entrar en contacto la garra no contiene cal, grasa, aceite, pintura, agua, hielo, humedad, suciedad y recubrimientos que pudieran impedir el contacto de la superficie de fijación con la plancha.
- Inspeccione los elementos del bastidor (N) para localizar daños, grietas o deformaciones (que pueden indicar un exceso de carga).
- Inspeccione el anillo de elevación (D) y el bloque de bisagra (R) (IPTKU - IPTKUD), el eje de la bisagra y la tuerca (Q) (inspeccione también el pasador (L) que bloquea la tuerca), el eje de elevación (I) y la tuerca (inspeccione también el pasador de rodillo (P) que sujeta el eje de la bisagra) para localizar desgastes o daños claramente visibles.
- Compruebe que la palanca (H) de bloqueo del husillo (IPTKUD) puede utilizarse suavemente y se bloquea en dos posiciones.
- Compruebe el correcto funcionamiento del husillo roscado (O) abriendo y cerrando la garra con la empuñadura (X). El husillo debe girar fácilmente en toda su longitud. La garra debe abrirse y cerrarse correctamente (cuando el funcionamiento de la garra sea rígido o pesado, debe desmontarse para su inspección).
- Compruebe si el límite de carga de trabajo y la apertura de la boca grabados en la carrocería corresponden con la carga que se va a elevar.

Las garras IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD tienden especialmente a los defectos siguientes:

La rosca del tornillo del husillo roscado de estos tipos de garra puede resultar dañada. Estos defectos pueden hacer que la garra no se abra y cierre correctamente. Cuando la garra no se cierra en la viga, esto puede convertirse en una fuente de situaciones peligrosas. Por tanto, es muy importante inspeccionar el husillo siempre antes de cada uso. Además, es igualmente importante evitar estos defectos. De hecho, el husillo solo puede resultar dañado por un uso descuidado de las garras.

Otra forma de dañar esta garra es mediante la deformación del cuerpo. Entonces, las planchas de los elementos del cuerpo suelen estar dobladas. Esto puede provocar también que el cuerpo no cierre correctamente. La deformación del cuerpo la causa un ángulo de carga de las garras excesivo. Por este motivo, es necesario inspeccionar el cuerpo para localizar defectos y garantizar también que las condiciones de elevación son correctas.

En caso de duda, un reparador autorizado debe evaluar la garra.

1.3 Cómo utilizar la garra

Las garras de elevación IPTKU - IPTKUD son adecuadas para usar como:

- garra de elevación para vigas de acero
- garra de sujeción para vigas de acero
- anilla de polea temporal para vigas de acero

Las garras de elevación IPTK - IPTKW son adecuadas para usar como:

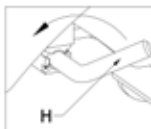
- garra de elevación para vigas de acero
- anilla de polea temporal para vigas de acero

Consulte las ilustraciones 5,6,7,8 para referencia de piezas.

1. Abra la garra girando el mango (X) hacia la izquierda, de modo que la boca se ajuste cómodamente sobre el perfil (5).
2. Mantenga la garra en posición sobre el perfil y ciérrela girando el mango (X) hacia la derecha. Asegúrese de que la garra se cierra de manera correcta y segura (E) (6).

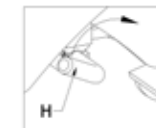
IPTKU - IPTKUD: bloqueo del husillo:

Tire de la palanca (H) y gire a la izquierda. El husillo solo puede bloquearse en la posición vertical y horizontal de la empuñadura.



3. Ahora la carga puede elevarse sin ninguna diferencia entre usar la garra como garra de elevación o como anilla de polea temporal.
4. Tan pronto como la carga se encuentre en su destino, la garra debe carecer completamente de carga. La anilla de elevación (D) (cable/cadena para garras IPTK-IPTKW) deben poder moverse libremente (7).

IPTKU - IPTKUD: desbloqueo del husillo:
Tire de la palanca (H) y gire a la derecha.



5. Ahora se puede retirar la garra. Abra la garra una vez más girando el mango (X) hacia la izquierda y retire la garra del perfil (8).

1.4 Una garra fiable, una base segura para elevación

10 års garanti procedur för förebyggande underhåll:

Las piezas deben reemplazarse únicamente cuando dejen de ajustarse a nuestros estándares.

10 års garanti reparationsprocedur:

Las piezas deben reemplazarse únicamente cuando dejen de ajustarse a nuestros estándares.

Para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte www.crosbyip.com/warranty.

Mantenimiento sin la garantía de 10 años: Anualmente, las garras se someten a inspección* y las piezas se reemplazarán únicamente cuando dejen de cumplir nuestros estándares.

*CrosbyIP reparador autorizado

BRUGSANVISNING

Til klemmetyper: IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD

Løft af bjælker – midlertidigt løftepunkt



INDEKS

1.	Generelt 36
1.1	Sikkerhedsforanstaltninger 36
1.2	Inspektionsprotokoller 37
1.3	Sådan betjenes klemmen 38
1.4	En pålidelig klemme, et sikkert grundlag for løft 39



Det er ikke tilladt at opholde sig i lastens farezone.

Der må ikke foretages ændringer på CrosbyIP-klemmer. Forsøg aldrig at udrette, bøje eller opvarme delene.

Klemmer egnet til rustfrit stål må kun bruges til håndtering af rustfrit stål for at undgå kontakt-korrosion.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP-løfteklemme.

Hvis CrosbyIP-klemmer vedligeholdes som beskrevet i denne vejledning, vil de forblive i optimal stand. Vi er overbeviste om, at CrosbyIP-klemmerne er de mest pålidelige løftklemmer, der findes. Men brugen af pålidelige værktøjer betyder ikke automatisk, at fremgangsmåden er pålidelig. De mennesker, der arbejder med klemmer, spiller en lige så vigtig rolle for pålidelige løft. Sørg for at alle, der arbejder med CrosbyIP-løftklemmer, er instrueret i god anvendelse af klemmerne.

Inter Product BV giver 10 års garanti på sine klemmer. For at få gavn af dette garantiprogram og for at finde flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer, se www.crosbyip.com/warranty for flere oplysninger.

Læs og forstå disse instruktioner inden brug af løfteklemmen.

1.1 Sikkerhedsforanstaltninger

- God instruktion af personalet har afgørende betydning. Dette vil bidrage til at opnå maksimal pålidelighed i arbejdsmiljøet.
- IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD-klemmer kan påsættes separat, i sæt eller flere ad gangen til løft af stålbjælker og profiler. Sørg for at hver klemme bærer en proportionel andel af lasten. Ved brug af to eller flere klemmer anbefales en spredbjælke.
- Når IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD-klemmerne anvendes som øjer til midlertidigt udstyr, må klemmerne kun anvendes individuelt.
- Temperatur: De almindelige løftklemmer kan anvendes ved temperaturer mellem 100 °C (212 °F) og -40 °C (-40 °F). Kontakt dit CrosbyIP-kunderservicecenter for andre temperaturer.
- Der er begrænsninger for brug i særlige miljøer (fx miljøer med høj luftfugtighed samt eksplosive, salte, sure og basiske miljøer).
- Belastninger: Se belastningsdiagram 1-3 for god anvendelse af klemmen.
- Sørg for at alle påsætninger mellem løfteøje og kran er korrekt monterede, sikrede og sammenkoblede.
- IPTKU – IPTKUD: 100% af den maksimale arbejdsbelastning kan opnås ved 45° krydsbelastning, hvis særlige krav til flangetykkelse og fiksering opfyldes. Kontakt dit CrosbyIP-kunderservicecenter for flere oplysninger.
- NB: Ved håndtering af lasten skal man sikre, at lasten og/eller klemmen ikke møder hindringer, som kan frigøre belastningen på klemmerne for tidligt.
- En klemme er en anordning, der skal være ren, når den anvendes. Snavs har en negativ indvirkning på både klemmens funktion og dens pålidelighed. Når klemmen bliver beskidt og fedtet, kan den rengøres med dieselolie eller petroleum.

Derefter skal den blæsetørres med luft eller tørres med klud og derefter tilføres en smule smøremiddel. Det er vigtigt at sikre, at gribepladerne altid er rene. Regelmæssig rengøring vil øge klemmernes levetid og pålidelighed.

1.2 Inspektionsprotokoller

Forud for enhver anvendelse af klemmen er det vigtigt, at klemmens operator ser efter, om klemmen fungerer korrekt.

Vær opmærksom på følgende (se illustration 2-4 vedrørende delen):

- Sørg for at pladeoverfladen, som klemmen kommer i kontakt med, er uden spåner, fedt, olie, maling, vand, is, fugt, snavs og belægninger, der kan hindre kontakten mellem gribeoverfladen og pladen.
- Kontroller rammeelementerne (N) for skader, revner eller deformation (dette kan være tegn på overbelastning).
- Kontroller løfteøjet (D) og hængselsblokken (R) (IPTKU – IPTKUD), hængselakslen og -møtrikken (Q) (kontroller også splitten (L), der låser møtrikken), hejseakslen (I) og -møtrikken (kontroller også spændstiften (P), der holder hængselakslen) for tydelig slitage og/eller skader.
- Kontroller at grebet (H) til blokering af spindlen (IPTKUD) kan betjenes uden problemer og låser i to positioner.
- Kontroller skruespindlens (O) funktion ved at åbne og lukke klemmen med håndgrebet (X). Spindlen bør være let drejelig over hele sin længde. Klemmen skal åbne og lukke korrekt (hvis klemmen bevæger sig stift eller tungt, skal den fjernes og inspiceres).
- Kontroller, om den maksimale arbejdsbelastning og den kæbeåbning, der er stemplet på huset, svarer til den last, der skal løftes.

IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD-klemmer er særligt tilbøjelige til følgende fejl: Skruespindlens gevind på disse klemmetyper kan blive beskadiget. Disse defekter kan gøre, at klemmen ikke åbner og lukker ordentligt. Når klemmen ikke lukker på bjælken, kan dette føre til farlige situationer. Derfor er det yderst vigtigt at kontrollere spindlen ved enhver anledning før brug. Det er lige så vigtigt, at disse defekter undgås. Spindlen kan faktisk kun blive beskadiget ved uagtsom brug af klemmerne.

En anden form for skade på denne klemme er deformation af huset. Her bøjes pladerne i husets elementer generelt. Dette kan også resultere i, at huset ikke lukker korrekt. Deformering af huset skyldes overskridelse af klemmernes belastningsvinkel. Du bør af denne grund ikke alene kontrollere huset for fejl, men også sikre, at løfteforholdene er korrekte.

I tvivlstilfælde bør en autoriseret reparatør vurdere klemmen.

1.3 Sådan betjenes klemmen

IPTKU – IPTKUD-løfteklemmerne er velegnede til brug som:

- løftklemmer til stålbjælker
- surringsklemmer til stålbjælker
- øjer til midlertidigt udstyr på stålbjælker

IPTK – IPTKW-løftklemmerne er velegnede til brug som:

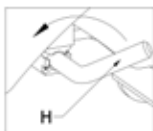
- løftklemmer til stålbjælker
- øjer til midlertidigt udstyr på stålbjælker

Se illustration 5,6,7,8 vedrørende delen.

1. Åbn klemmen ved at dreje håndgrebet (X) mod uret, således at kæberne passer godt over profilen (5).
2. Hold klemmen i position over profilen og luk klemmen ved at dreje håndgrebet (X) med uret. Sørg for at klemmen lukker korrekt og sikkert (E) (6).

IPTKU – IPTKUD: blokering af spindlen:

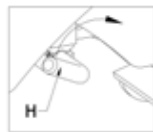
Træk i grebet (H) og drej til venstre. Spindlen kan kun låses i håndgrebets lodrette og vandrette position.



3. Lasten kan nu løftes, og det gør ingen forskel, om klemmen bruges som løftklemme eller som øje til midlertidigt udstyr.
4. Så snart lasten er på sit bestemmelsessted, skal klemmen være helt uden belastning. Løfteøjet (D) (kabel/kæde ved IPTK-IPTKW-klemmer) skal kunne bevæge sig frit (7).

IPTKU – IPTKUD: afblokering af spindlen:

Træk i grebet (H) og drej til højre.



5. Klemmen kan nu fjernes. Åbn klemmen ved igen at dreje håndgrebet (X) mod uret, og fjern klemmen fra profilen (8).

1.4 En pålidelig klemme, et sikkert grundlag for løft

Forebyggende vedligeholdelsesprocedure med 10 års garanti:

Dele skal først udskiftes, når de ikke længere lever op til vores standarder.

Reparationsprocedure med 10 års garanti:

Dele skal først udskiftes, når de ikke længere lever op til vores standarder.

Se venligst www.crosbyip.com/warranty for flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer.

Vedligeholdelse uden 10 års garanti: Klemmerne efterses* årligt, og delene vil kun blive udskiftet, når de ikke længere lever op til vores standarder.

*CrosbyIP autoriseret reparatør

ANVÄNDARHANDBOK

För klämtyperna: IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Lyftning av balkar – tillfällig lyftpunkt



INDEX

1.	Allmänt 42
1.1	Säkerhetsföreskrifter 42
1.2	Besiktningsprotokoll 43
1.3	Hur man använder klämman 44
1.4	En pålitlig klämma, en säker grund för lyft 45

© The Crosby Group LLC. Ingenting från denna publicerade användarhandbok får på något som helst sätt replikeras eller publiceras utan skriftligt tillstånd från The Crosby Group LLC.

1. Allmänt

Du har valt en lyftklämma från CrosbyIP.

Om klämmor från CrosbyIP underhålls som det beskrivs i denna handbok kommer de att fortsätta att vara i bästa möjliga skick. Vi anser att klämmor från CrosbyIP är marknadens mest tillförlitliga lyftklämmor. Men enbart användningen av tillförlitliga verktyg innebär inte automatiskt att metoden är tillförlitlig. De personer som arbetar med klämmorna spelar en lika viktig roll vid pålitliga lyft. Se till att alla som arbetar med lyftklämmor från CrosbyIP har instruerats när det gäller en korrekt användning av klämmorna.

Inter Product BV erbjuder en 10 års garanti för företagets klämmor. Gå till www.crosbyip.com/warranty om du behöver mer information om hur du kan utnyttja detta garantiprogram och för mer information om underhåll.

Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder lyftklämman.

1.1 Säkerhetsföreskrifter

- Korrekt instruktion av personalen är av yttersta vikt. Det kommer att bidra till maximal tillförlitlighet i arbetsmiljön.
- IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD kan appliceras styckvis, i par eller flera samtidigt vid lyftning av stålbalkar och profiler. Se till att varje klämma upptar en proportionerlig del av lasten. När mer än två klämmor används rekommenderas att en utjämningsbalk används.
- När IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD används som tillfällig blocktrissa får klämmorna endast användas individuellt.
- Temperatur: Standardlyftklämmor kan användas i temperaturer mellan 100 °C och -40 °C. Kontakta kundtjänsten för CrosbyIP vid användning i andra temperaturområden.
- Det finns begränsningar för användning i speciella atmosfärer (t.ex. vid hög luftfuktighet, i miljöer med explosionsrisk, i salthaltiga miljöer samt i sura och alkaliska miljöer).
- Laster: Konsultera lastdiagram 1-3 för korrekt applicering av klämman.
- Se till att alla fästianordningar mellan lyftöglan och kranen är ordentligt monterade, säkrade och kopplade.
- IPTKU - IPTKUD: 100% maximala tillåtna arbetslasten vid 45° vid korsbelastning kan uppnås förutsatt att särskilda krav på flänsarnas tjocklek och fixeringen har uppfyllts. Kontakta kundtjänsten för CrosbyIP om du behöver mer information.
- Anmärkning: vid hantering av lasten är det viktigt att se till att lasten och/eller klämmorna inte kan fastna eller stöta på hinder som kan orsaka att belastningen frigörs på klämmorna för tidigt.
- En klämma är ett lyftverktyg som måste vara rent när det används. Smuts har en negativ inverkan på klämmans funktion och tillförlitlighet. När klämman är smutsig

och oljig kan den rengöras med diesel eller fotogen. Blås sedan torrt med tryckluft eller torka med en trasa och applicera lite smörjmedel. Det är viktigt att se till att gripytorna alltid är rena. Regelbunden rengöring kommer att öka livslängden och tillförlitligheten för klämmorna.

1.2 Besiktningsprotokoll

Innan varje användning av klämman är det viktigt att operatören inspekterar den för att verifiera korrekt funktion.

Det är viktigt att vara uppmärksam på följande (se illustration 2-4 för referens till delar):

- Se till att plåtens yta som klämman ska komma i kontakt med är fri från slagg, fett, olja, färg, vatten, is, fukt, smuts eller annan beläggning som kan hindra god kontakt för gripytan mot plåten.
- Kontrollera att ramelementen (N) inte är skadade, uppvisar sprickor eller är deformerade (det kan tyda på överbelastning).
- Kontrollera lyftöglan (D) och gångjärnsblocket (R) (IPTKU - IPTKUD), gångjärnsaxeln och muttern (Q) (kolla även sprinten (L) som låser muttern), lyftaxeln (I) och muttern (kolla även låspinnen (P) som håller gångjärnsaxeln) för synligt slitage och/eller skada.
- Kontrollera att spaken (H) för blockering av spindeln (IPTKUD) kan användas smidigt och låsas i två lägen.
- Kontrollera skruvspindelns (O) funktion genom att öppna och stänga klämman med handgreppet (X). Spindeln ska vara lätt vridbar över dess fulla längd. Klämman måste öppnas och stängas ordentligt (när aktiveringen av klämman är stel eller tung bör den tas ur bruk för inspektion).
- Kontrollera om högsta tillåtna arbetslasten och den käftöppning som stämplats på stommen motsvarar den last som ska lyftas.

IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD är särskilt benägna att utsättas för följande fel: Skruvgången på spindeln för dessa typer av klämmor kan skadas. Dessa defekter kan resultera i att klämman inte kan öppnas och stängas ordentligt. Då klämman inte stängs korrekt på balken kan det uppstå en farlig situation. Det är därför mycket viktigt att kontrollera spindeln varje gång före användning. Och det är lika viktigt är att dessa fel undviks. Spindeln kan faktiskt bara bli skadad då klämman används slarvigt.

En annan form av skada på denna klämma är deformation av själva stommen. Plåtarna i stommen har då oftast böjts. Även detta kan leda till att klämman inte stängs ordentligt. Deformation av stommen kan orsakas genom att överskrida den angivna lastvinkeln för klämmorna. Du bör av denna anledning kontrollera att inte bara stommen är felfri, utan även se till att lyftförhållandena är korrekta.

I tveksamma fall ska en auktoriserad reparatör bedöma klämman.

1.3 Hur man använder klämman

IPTKU - IPTKUD är lämpliga för användning som:

- lyftklämmor för stålbalkar
- surringsklämmor för stålbalkar
- tillfällig blocktrissa på stålbalkar

IPTK - IPTKW är lämpliga för användning som:

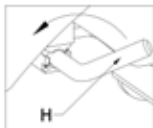
- lyftklämmor för stålbalkar
- tillfällig blocktrissa på stålbalkar

Se illustrationerna 5,6,7,8 för referens.

1. Öppna klämman genom att vrida handgreppet (X) moturs, så att käften sitter korrekt över profilen (5).
2. Håll klämman i läge över profilen och stäng klämman genom att vrida handgreppet (X) medurs. Se till att klämman stängs ordentligt och säkert (E) (6).

IPTKU - IPTKUD: blockering av spindeln:

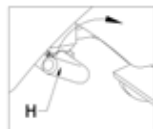
Dra i spaken (H) och vrid åt vänster. Spindeln kan endast låsas i vertikalt och horisontellt läge för handtaget.



3. Lasten kan nu lyftas utan att det gör någon skillnad om klämman används som lyftklämma eller som tillfällig blocktrissa.
4. Så snart som lasten har nått sin destination måste klämman göras helt belastningsfri. Lyftöglan (D) måste kunna röra sig fritt (kabel/kätting för IPTK-IPTKW-klämmor) (7).

IPTKU - IPTKUD: frigöra blockering av spindeln:

Dra i spaken (H) och vrid åt höger.



5. Klämman kan nu avlägsnas. Öppna klämman genom att ännu en gång vrida handtaget (X) moturs och avlägsna klämman från profilen (8).

1.4 En pålitlig klämma, en säker grund för lyft

10 års garanti procedur för förebyggande underhåll:

Delar ska endast bytas ut då de inte längre uppfyller vår standard.

10 års garanti reparationsprocedur:

Delar ska endast bytas ut då de inte längre uppfyller vår standard.

Gå till www.crosbyip.com/warranty om du behöver mer information om underhållsprocedurer.

Underhåll utan 10 års garanti: Klämmorna inspekteras* årligen och delar kommer att ersättas först då de inte längre uppfyller våra krav.

*CrosbyIP auktoriserad reparatör

KÄYTTÖOPAS

Tarraintyypeille: IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Palkkien nostaminen – väliaikainen nostokohta



HAKEMISTO

1.	Yleistä 48
1.1	Turvavaroitimet 48
1.2	Tarkastuskäytännöt 49
1.3	Tarraimen käyttö 50
1.4	Luotettava tarrain on turvallisen nostamisen perusta 51

1. Yleistä

Olet valinnut CrosbyIP-nostotarraimen.

Mikäli CrosbyIP-tarraimia ylläpidetään tässä oppaassa kuvatulla tavalla, ne pysyvät optimaalisessa käyttökunnossa. Me uskomme CrosbyIP-tarraimien olevan markkinoiden luotettavimpia nostotarraimia. Luotettavien työkalujen käyttö ei kuitenkaan automaattisesti tarkoita, että käytännöt ovat luotettavia. Tarraimien käyttäjillä on aivan yhtä suuri rooli luotettavassa nostamisessa. Varmista, että jokainen CrosbyIP-nostotarraimia käyttävä on saanut ohjeet tarraimien oikeaan käyttötapaan.

Inter Product BV myöntää 10 vuoden takuun tarraimilleen. Vieraile osoitteessa www.crosbyip.com/warranty voidaksesi hyödyntää tämän takuuhjelman sekä saadaksesi lisätietoja kunnossapitokäytännöistä.

Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen nostotarraimien käyttöä.

1.1 Turvavarotoimet

- Henkilökunnan oikea ohjeistaminen on äärimmäisen tärkeää. Tämä auttaa maksimoimaan luotettavuuden työympäristössä.
- IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD -tarraimia voidaan käyttää kappaleittain, sarjoittain tai monta tarrainta yhtä aikaa teräspalkkien ja -profiilien nostamiseen. Varmista, että jokaiseen tarraimeen kohdistuu tasaisesti jakautunut kuormitus. Kahta tai useampaa tarrainta käytettäessä suositellaan levityspalkin käyttöä.
- Kun IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD -tarraimia käytetään väliaikaisena taljasilmukkana, tarraimia saa käyttää vain yksittäin.
- Lämpötila: Vakionostotarraimia voidaan käyttää 100 °C (212 °F) ja -40 °C (-40 °F) välillä olevissa lämpötiloissa. Lisätietoja muista lämpötiloista saat ottamalla yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen.
- Erikaisolosuhteissa (esim. korkea kosteus, räjähdysherkkä, suolapitoinen, happoinen, emäksinen) on voimassa käyttörajoituksia.
- Kuormat: Katso tarraimen oikea käyttötapakuormakaavioista 1–3.
- Varmista, että kaikki nostosilmukan ja nosturin väliset liitännät on sovitettu, kiinnitetty ja liitetty oikein.
- IPTKU - IPTKUD: 100% WLL 45° kulmassa ristiinkuormituksessa voidaan saavuttaa, edellyttäen että laipan paksuutta ja kiinnitystä koskevat erityisvaatimukset täyttyvät. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen.
- Huomautus: kun kuormaa käsitellään, on varmistettava, että kuorma ja/tai tarraim ei kohtaa esteitä, jotka voisivat vapauttaa kuorman tarraimista ennenaikaisesti.
- Tarraim on laite, jonka pitää olla puhdas käytettäessä. Lika vaikuttaa haitallisesti tarraimen käyttöön ja luotettavuuteen. Kun tarraim on likainen ja rasvainen, se voidaan puhdistaa dieselöljyllä tai petroliilla. Tämän jälkeen se tulee ilmapuhaltaa

kuivaksi tai kuivata liinalla, jonka jälkeen siihen lisätään hieman voiteluainetta. On tärkeää taata, että sen tartuntapinnat ovat aina puhtaita. Säännöllinen puhdistus pidentää tarraimien käyttöikää ja luotettavuutta.

1.2 Tarkastuskäytännöt

Ennen jokaista tarraimen käyttökertaa on tärkeää, että tarraimen käyttäjä tarkastaa tarraimen toimivan oikein.

Huomiota on kiinnitettävä seuraaviin kohtiin (katso osaviittaukset kuvasta 2-4):

- Varmista, että levyypinta, johon tarraim on kosketuksissa, on vapaa hilseistä, rasvasta, öljystä, maalista, vedestä, jäädä, kosteudesta, liasta ja pinnoitteista, jotka voivat estää tarttumispinnan kontaktin levyyn.
- Tarkasta kehuselementit (N) vaurioiden, halkeamien tai epämuodostumien (tämä voi olla merkki ylikuormituksesta) varalta.
- Tarkasta nostosilmukka (D) ja saranalohko (R) (IPTKU - IPTKUD), sarana-akseli ja mutteri (Q) (tarkasta myös jousisokka (L), joka lukitsee mutterin), nostovarsi (I) ja mutteri (tarkasta myös rullasokka (P), joka pitää sarana-akselia paikallaan) selvästi näkyvien kulumien ja/tai vaurioiden varalta.
- Tarkasta, että karan (IPTKUD) estämiseen tarkoitettu vetovipu (H) toimii sujuvasti ja lukittuu kahteen asentoon.
- Tarkista ruuvikaran (O) toiminta avaamalla ja sulkemalla tarrainta käsikahvalla (X). Karan pitää olla helposti kierrettävissä koko pituutensa matkalla. Tarraimen tulee aueta ja sulkeutua oikein (kun tarraimen toiminta on jäykkää tai raskasta, se tulee poistaa käytöstä tarkastusta varten).
- Tarkasta, vastaavatko runkoon leimatut WLL-nimelliskuorma ja leuan avautuma nostettavaa kuormaa.

IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD -tarraimet ovat erityisen alttiita seuraaville vioille:

Näiden tarraintyyppien ruuvikaran ruuvikierteet voivat vaurioitua. Nämä viat voivat saada aikaan, että tarraim ei avaudu ja sulkeudu kunnolla. Jos tarraim ei näin sulkeudu palkkiin, se voi aiheuttaa vaaratilanteita. Siksi on hyvin tärkeää tarkastaa kara joka kerta ennen käyttöä.

Aivan yhtä tärkeää on, että nämä viat vältetään. Kara voi vaurioitua ainoastaan tarrainten huolimattomassa käytössä.

Toinen tähän tarraimeen kohdistuva vauriomuoto on rungon epämuodostuma. Tällöin runkoelementtien levyt vääntyvät yleisesti. Myös tämä voi johtua siitä, että runko ei sulkeudu kunnolla. Rungon epämuodostuman aiheuttaa tarrainten kuormakulman ylittäminen. Tästä syystä rungon vikojen tarkastuksen lisäksi on varmistettava, että nosto-olosuhteet ovat oikeat.

Epäilyttävissä tapauksissa valtuutetun korjaajan tulee arvioida tarraim.

1.3 Tarraimen käyttö

IPTKU - IPTKUD -tarraimet sopivat seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- nostotarraimeksi teräspalkeille
- sidontatarraimeksi teräspalkeille
- väliaikaiseksi taljasilmukaksi teräspalkkeihin

IPTK - IPTKW -tarraimet sopivat seuraaviin käyttötarkoituksiin:

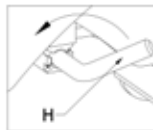
- nostotarraimeksi teräspalkeille
- väliaikaiseksi taljasilmukaksi teräspalkkeihin

Katso osaviittaukset kuvista 5,6,7,8.

1. Avaa tarrain kääntämällä käsikahvaa (X) vastapäivään, niin että sen leuat sopivat mukavasti profiilin päälle (5).
2. Pidä tarrainta paikallaan profiilin päällä ja sulje se kääntämällä käsikahvaa (X) myötäpäivään. Varmista, että tarrain sulkeutuu oikein ja pitävästi (E) (6).

IPTKU - IPTKUD: karan estäminen:

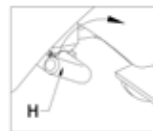
Vedä vetovivusta (H) ja käännä vasemmalle. Kara voidaan lukita ainoastaan käsikahvan pysty- ja vaaka-asentoon.



3. Kuorma voidaan nyt nostaa sen avulla, eikä ole väliä, käytetäänkö tarrainta nostotarraimena vai väliaikaisena taljasilmukkana.
4. Heti kun kuorma on määränpäässään, tarrain on vapautettava kokonaan kuormastaan. Nostosilmukan (D) (kaapeli/kettinki IPTK-IPTKW-tarraimissa) pitää voida iikkua vapaasti (7).

IPTKU - IPTKUD: karan eston poisto:

Vedä vetovivusta (H) ja käännä oikealle.



5. Tarrain voidaan nyt poistaa. Avaa tarrain vielä kerran kääntämällä käsikahvaa (X) vastapäivään ja poista tarrain profiilista (8).

1.4 Luotettava tarrain on turvallisen nostamisen perusta

10 vuoden takuun mukainen ennaltaehkäisevän kunnossapidon menettely:

Osat tulee vaihtaa vain, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

10 vuoden takuun mukainen korjausmenettely:

Osat tulee vaihtaa vain, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

Katso lisätiedot kunnossapitokäytännöistä osoitteesta www.crosbyip.com/warranty.

Kunnossapito ilman 10 vuoden takuuta: tarraimille tehdään vuositarkastus* ja osat vaihdetaan ainoastaan silloin, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

* CrosbyIP valtuutetun korjaajan

BRUKERHÅNDBOK

For klemmetyper: IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD

Løftebjelker og midlertidige løftepunkter



INDEKS

1.	Generelt 54
1.1	Sikkerhetsmessige forholdsregler 54
1.2	Inspeksjonsprotokoller 55
1.3	Hvordan bruke klemmen 56
1.4	En pålitelig klemme, et sikkert grunnlag for løfting 57

© The Crosby Group LLC. Ikke noe i denne originale brukerhåndboken kan gjengis eller publiseres på noen måte uten skriftlig forhåndstillatelse fra The Crosby Group LLC.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP løfteklemme.

Hvis CrosbyIP klemmer vedlikeholdes som anvist i denne håndboken, vil de beholde sin optimale tilstand. Vi mener at CrosbyIP klemmer er de mest pålitelige løfteklemmene som finnes. Men bruken av pålitelige verktøy betyr ikke at man automatisk følger pålitelig arbeidspraksis. Menneskene som arbeider med klemmene er like viktige for å oppnå pålitelig løfting. Sørg for at alle som arbeider med CrosbyIP løfteklemmer, får instruksjon om korrekt bruk av klemmene.

Inter Product BV gir en 10 års garanti for klemmene. For å kunne benytte deg av dette garantiprogrammet og for flere opplysninger om vedlikeholdsprosedyrer, gå til www.crosbyip.com/warranty.

Les og forstå disse instruksjonene før du bruker løfteklemmene.

1.1 Sikkerhetsmessige forholdsregler

- Det er viktig at personellet får korrekt opplæring. Dette vil bidra til maksimal sikkerhet i arbeidsmiljøet.
- Klemmene IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD kan brukes per stykk, per sett eller med flere klemmer samtidig for å løfte stålbjelker og profiler. Påse at hver klemme holder sin del av lasten. Ved bruk av to eller flere klemmer, anbefales bruken av fordelingsbjelker.
- Når klemmene IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD brukes som midlertidige løfteøyne, kan klemmene kun brukes individuelt.
- Temperatur: Standard løfteklemmer kan brukes i temperaturer mellom 100 °C (212 °F) og -40 °C (-40 °F). For andre temperaturer må du søke råd hos CrosbyIP kundeservicesenter.
- Det er begrensninger for bruk i spesielle atmosfærer (f.eks. høy fuktighet, eksplosiv, saltholdig, syreholdig, alkalisk).
- Laster: For korrekt påføring av klemmen, se lastediagram 1-3.
- Påse at alle elementer mellom løfteøye og kranen er korrekt montert, sikret og koplet.
- IPTKU - IPTKUD: 100% nyttelast ved 45 graders krysslast kan oppnås, forutsatt at de spesielle kravene til flenstykkelse og feste oppfylles. Kontakt ditt CrosbyIP kundeservicesenter for mer informasjon.
- Merk: Ved håndtering av lasten må man påse at lasten og/eller klemmen ikke støter på hindringer som kan utløse lasten på klemmene for tidlig.
- En klemme er en anordning som må rengjøres under bruk. Urenheter reduserer

klemmens ytelse og pålitelighet. Når klemmen er skitten og full av fett, kan den vaskes med dieselolje eller bensin. Blås den deretter tørr med luft eller tork med en klut og smør på litt smøremiddel. Det er viktig å sørge for at gripeflatene er rene hele tiden. Jevnlig rengjøring vil øke klemmens levetid og gjøre dem mer pålitelig.

1.2 Inspeksjonsprotokoller

Før hver gangs bruk er det viktig at operatøren inspisierer klemmen og forvisser seg om at den virker som den skal.

Man må være oppmerksom på følgende (se illustrasjonen(e) 2-4 for delereferanse):

- Påse at plateflatene som klemmen vil komme i kontakt med er uten grader, olje, maling, is, fuktighet, skitt og belegg som kan hindre kontakten mellom gripeflaten og platen.
- Sjekk rammeelementene (N) for skade, sprekker eller deformering (dette kan indikere overbelastning).
- Sjekk løfteøyet (D) og hengselblokken (R) (IPTKU - IPTKUD), hengselsakselen og mutteren (Q) (sjekk også låsestiften (L) som låser mutteren), heiseakselen (I) og mutteren (sjekk også valsetappen (P) som holder hengselsakselen) for synlig slitasje og/eller skade.
- Sjekk at spaken (H) ikke er blokkert og at spindelen (IPTKUD) kan beveges fritt og låses i to posisjoner.
- Sjekk skruespindelen (O) ved å åpne og lukke klemmen med håndgrepet (X). Spindelen skal kunne rotere lett over hele dens lengde. Klemmen må åpne og lukkes korrekt (hvis bruken av klemmen er stiv eller tung, bør den tas ut av bruk og inspiseres).
- Sjekk om lastegrense og kjeveåpning, preget på kroppen, tilsvarer lasten som skal løftes.

Klemmene IPTK - IPTKW - IPTKU - IPTKUD er spesielt utsatt for følgende defekter: Skrujegengene på skruespindelen på denne typen klemmer kan skades. Disse defektene kan føre til at klemmen ikke åpner og lukker riktig. Hvis klemmen ikke lukker på bjelken, kan det føre til farlige situasjoner. Det er derfor ekstremt viktig å sjekke spindelen før hver gangs bruk. Det er også viktig at slike defekter unngås. Spindelen kan kun skades ved uriktig bruk av klemmene.

En annen type av skade på denne klemmen er deformering av kroppen. Platene i kroppselementene vil da generelt være bøyd. Dette kan også føre til at kroppen ikke

 Det er ikke tillatt å oppholde seg i lastens faresone.

Det kan ikke gjøres noen endring på CrosbyIP klemmer. Ingen del må rettes ut, bøyes eller varmebehandles.

NO
54

Klemmene er beregnet på rustfritt stål og må kun brukes til å håndtere rustfritt stål, for å unngå kontakt-korrosjon.

NO
55

lukker riktig. Deformering av kroppen skyldes at klemmenes lastevinkel overskrides. Av denne grunn bør du ikke bare sjekke kroppen for defekter, men bør også forsikre deg om at løtforholdene er korrekte.

I tvilsomme tilfeller bør en autorisert reparatør se på klemmen.

1.3 Hvordan bruke klemmen

IPTKU - IPTKUD løftklemmer egner seg for bruk som:

- løftklemme for stålbjelker
- styreklemme for stålbjelker
- midlertidig taljeøye til stålbjelker

IPTK - IPTKW løftklemmer egner seg for bruk som:

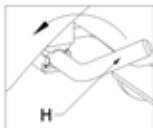
- løftklemme for stålbjelker
- midlertidig taljeøye til stålbjelker

Se illustrasjonene 5,6,7,8 for delereferanse.

1. Åpne klemmen ved å dreie håndtaket (X) mot klokken slik at kjeven passer godt over profilen (5).
2. Hold klemmen på plass over profilen og lukk klemmen ved å dreie håndtaket (X) med klokken. Påse at klemmen lukkes korrekt og sikkert (E) (6).

IPTKU - IPTKUD: blokkere spindelen:

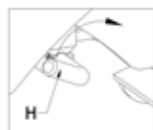
Trekk i spaken (H) og dreie mot venstre. Spindelen kan kun låses i vertikal og horisontal stilling på håndgrepet.



3. Lasten kan nå løftes og det spiller ingen rolle om klemmen brukes som en løftklemme eller som et midlertidig taljeøye.
4. Når lasten når sin destinasjon, skal klemmen være helt fri for belastning. Løfteøyet (D) (kabel/kjetting for IPTK-IPTKW-klemmer) må kunne beveges fritt (7).

IPTKU - IPTKUD: avblokkere spindelen:

Trekk i spaken (H) og dreie mot høyre.



5. Klemmen kan nå fjernes. Åpne klemmen ved igjen å dreie håndtaket (X) mot klokken og fjern klemmen fra profilen (8).

1.4 En pålitelig klemme, et sikkert grunnlag for løfting

Prosedyre for preventivt vedlikehold med 10 års garanti:

Deler skal kun skiftes ut når de ikke lenger holder vår standard.

Prosedyre for reparasjon med 10 års garanti:

Deler skal kun skiftes ut når de ikke lenger holder vår standard.

Gå til www.crosbyip.com/warranty for mer informasjon om vedlikeholdsprosedyrer.

Vedlikehold uten 10 års garanti: Klemmene inspiseres* hvert år. Delene skiftes kun ut når de ikke lenger lever opp til våre standarder.

*CrosbyIP autorisert reparatør

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dla chwytaków typu: IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD

Podnoszenie belek – tymczasowy
punkt podnoszenia



INDEKS

1.	Ogólne 60
1.1	Środki bezpieczeństwa 60
1.2	Protokoły kontroli 61
1.3	Jak posługiwać się chwytakami 62
1.4	Niezawodny chwytak: bezpieczne podnoszenie 63

© The Crosby Group LLC. Zabrania się powielania i publikowania jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji użytkownika bez uprzedniej pisemnej zgody firmy The Crosby Group LLC.

1. Ogólne

Dziękujemy za zakup chwytaka do podnoszenia CrosbyIP.

Chwytyki CrosbyIP zachowują optymalny stan techniczny pod warunkiem użytkowania zgodnie z niniejszym podręcznikiem. Uważamy, że CrosbyIP to najbardziej niezawodne chwytyki do podnoszenia dostępne na rynku. Ale samo użycie niezawodnych narzędzi nie sprawi, że techniki pracy staną się niezawodne. Dla sprawnego i bezpiecznego podnoszenia równie istotne jest postępowanie osób użytkujących chwytyki. Należy zadbać o to, aby wszystkie osoby wykorzystujące chwytyki CrosbyIP zostały poinstruowane w zakresie właściwego ich stosowania.

Inter Product BV zapewnia 10-letnią gwarancję na dostarczane przez siebie chwytyki. Aby skorzystać z programu gwarancji i uzyskać więcej informacji o procedurach konserwacji, należy odwiedzić stronę www.crosbyip.com/warranty.

Przed użyciem chwytaka do podnoszenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję.

1.1 Środki bezpieczeństwa

- Właściwe poinstruowanie pracowników ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa. Zapewni ono maksymalną niezawodność w środowisku pracy.
- Chwytyki IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD służą do podnoszenia belek i profili stalowych. W tym celu można używać jednego chwytaka, zestawu chwytaków lub kilku chwytaków jednocześnie. Należy upewnić się, że każdy z chwytaków jest obciążony w równym stopniu. W przypadku stosowania dwóch chwytaków zaleca się użycie zawiesia belkowego.
- Jeśli chwytyki IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD są używane jako tymczasowe ucha montażowe, należy je stosować wyłącznie pojedynczo.
- Temperatura: Standardowe chwytyki do podnoszenia mogą być używane w zakresie temperatur od -40 °C (-40 °F) do 100 °C (212 °F). Odnośnie temperatur niemieszczących się w powyższym zakresie prosimy o kontakt z Centrum Obsługi Klienta CrosbyIP.
- Użytkowanie w szczególnych warunkach (np. wysoka wilgotność, atmosfery wybuchowe, słone, kwaśne, zasadowe) podlega ograniczeniom.
- Obciążenia: Aby prawidłowo użyć chwytaka, należy zapoznać się z diagramami obciążeń 1 – 3.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące między uchem nośnym a urządzeniem dźwigowym są prawidłowo złączone, zamocowane i zabezpieczone.
- IPTKU – IPTKUD: Dopuszcza się 100% DOR przy obciążeniu krzyżowym 45°, o ile spełnione zostaną szczególne wymagania dotyczące grubości stopki i mocowania. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta CrosbyIP.

- Uwaga: podczas przenoszenia ładunku należy upewnić się, że ładunek ani chwytak nie napotkają przeszkód, które spowodowałyby przedwczesne zmniejszenie obciążenia chwytaka.
- Przed użyciem chwytak musi zostać wyczyszczony. Brud wpływa niekorzystnie na działanie oraz niezawodność chwytaka. Zabrudzony i zatłuszczony chwytak można wyczyścić olejem napędowym lub benzyną. Chwytak należy wysuszyć powietrzem lub ściereczką, a następnie nanieść niewielką ilość środka smarnego. Należy zapewnić stałą czystość powierzchni chwytaka. Regularne czyszczenie chwytaków zwiększa ich trwałość i niezawodność.

1.2 Protokoły kontroli

Przed każdym użyciem operator musi sprawdzić, czy chwytak działa prawidłowo.

Kontrolę należy przeprowadzić według poniższych punktów (informacje na temat części przedstawiono na ilustracji 2-4):

- Upewnić się, że stykająca się z chwytakiem powierzchnia blachy nie jest złuszczona, pokryta smarem, olejem, farbą, wodą, lodem, wilgocią, brudem ani powłokami mogącymi ograniczyć kontakt powierzchni chwytaka z blachą.
- Sprawdzić elementy ramy (N) pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub deformacji (które mogą wskazywać na przeciążenie).
- Sprawdzić ucho nośne (D) i przegub (R) (IPTKU – IPTKUD), oś przegubu i nakrętkę (Q) (sprawdzić również przetyczkę (L) blokującą nakrętkę), oś nośną (I) i nakrętkę (sprawdzić również kołek walcowy (P) przytrzymujący oś przegubu) pod kątem zauważalnego zużycia i/lub uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy dźwignia (H) do blokowania sworznia (IPTKUD) działa płynnie i czy można ją zablokować w obu położeniach.
- Sprawdzić, czy sworzeń gwintowany (O) działa prawidłowo, tzn. czy chwytak da się otworzyć i zamknąć za pomocą uchwyty ręcznego (X). Sworzeń powinien dać łatwo się obrócić na całej jego długości. Chwytyki muszą prawidłowo zamykać i otwierać się (jeśli chwytak wykazuje opór lub nie działa płynnie, należy go wycofać z użycia w celu przeprowadzenia dalszej kontroli).
- Sprawdzić, czy dopuszczalne obciążenie robocze (DOR) i zakres pracy chwytaka oznaczony na korpusie odpowiada masie podnoszonego ładunku.

Chwytyki IPTK – IPTKW – IPTKU – IPTKUD są szczególnie podatne na następujące uszkodzenia:

- uszkodzenie gwintu sworznia gwintowanego, Wady te mogą uniemożliwić prawidłowe otwarcie i zamknięcie chwytaka. Niezamknięcie chwytaka na belce być przyczyną niebezpiecznej sytuacji. W związku z tym jest niezwykle ważne, aby sprawdzać sworzeń przed każdym użyciem.

Równie ważne jest zapobieganie tego rodzaju uszkodzeniom. Sworzeń może być uszkodzony jedynie w wyniku nieuważnej eksploatacji chwytaka.

Innym rodzajem uszkodzenia jest deformacja korpusu. Polega ona na wygięciu płyt w elementach korpusu. Może to prowadzić do nieprawidłowego zamykania się korpusu chwytaka. Przyczyną deformacji korpusu jest nadmierny kąt obciążenia chwytaka. Z tego powodu należy nie tylko kontrolować ewentualne uszkodzenia korpusu, ale również dbać o zachowanie prawidłowych warunków podnoszenia.

W razie wątpliwości oceny zużycia/uszkodzenia chwytaka powinien dokonać autoryzowany serwisant.

1.3 Jak posługiwać się chwytakami

Chwytki IPTKU – IPTKUD stosuje się jako:

- chwytaki do podnoszenia belek stalowych,
- chwytaki do mocowania belek stalowych łańcuchami,
- tymczasowe ucha montażowe mocowane na belkach stanowych.

Chwytki IPTK – IPTKW stosuje się jako:

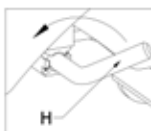
- chwytaki do podnoszenia belek stalowych,
- tymczasowe ucha montażowe mocowane na belkach stanowych.

Informacje na temat części przedstawiono na ilustracjach 5,6,7,8.

1. Otworzyć chwytak obracając ręczny uchwyt (X) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, tak aby szczęki pewnie objęły profil (5).
2. Utrzymując chwytak w tym położeniu (na profilu) zamknąć chwytak obracając ręczny uchwyt (x) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że chwytak zamyka się prawidłowo i bezpiecznie (E) (6).

Blokowanie sworznia IPTKU – IPTKUD:

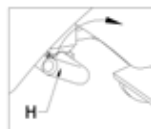
Pociągnąć za dźwignię (H) i obrócić w lewo. Sworzeń może być zablokowany jedynie w położeniu pionowym i poziomym na uchwycie ręcznym.



3. Następnie ładunek można podnieść, niezależnie od tego, czy chwytak jest używany do podnoszenia czy jako tymczasowe ucho montażowe.
4. Jak tylko ładunek znajdzie się w miejscu przeznaczenia, chwytak powinien być w pełni odciążony. Ucho nośne (D) (lina/łańcuch w przypadku chwytaków IPTK-IPTKW) musi poruszać się swobodnie (7).

Odblokowanie sworznia IPTKU – IPTKUD:

Pociągnąć za dźwignię (H) i obrócić w prawo.



5. Można zdjąć chwytak. Otworzyć chwytak jeszcze raz obracając ręczny uchwyt (X) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć chwytak z profilu (8).

1.4 Niezawodny chwytak: bezpieczne podnoszenie

Procedura konserwacji zapobiegawczej w przypadku 10-letniej gwarancji:

Części należy wymieniać tylko wtedy, gdy nie spełniają naszych norm.

Procedura naprawy w przypadku 10-letniej gwarancji:

Części należy wymieniać tylko wtedy, gdy nie spełniają naszych norm.

Procedury konserwacji opisano szerzej na stronie www.crosbyip.com/warranty.

Konserwacja bez 10-letniej gwarancji: Chwytki są raz w roku poddawane kontroli*.

Ich części są wymieniane tylko wtedy, gdy nie spełniają one naszych standardów.

*autoryzowany serwisant CrosbyIP

Explanation test certificate

Verklaring testcertificaat

Erläuterung des Prüfscheins

Explication du certificat d'essai

Explicación del certificado de prueba

Forklaring af testcertifikat

Förklaring till provningsintyg

Testisertifikaatin selvitys

Forklaring av testsertifikat

Świadectwo badania – objaśnienie

EN EU Declaration of EU Declaration of Conformity: We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Relevant EU Directives: **EU Machinery Directive (2006/42/CE)**. Applied standards: **ASME B30.20**

NL EU-conformiteitsverklaring: Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar basisvormgeving en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EU-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Desbetreffende EU-richtlijn: **EU-machinerichtlijn (2006/42/CE)**. Toegepaste normen: **ASME B30.20**

DE EG-Konformitätserklärung: Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der jeweiligen EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige EG-Richtlinien: **EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**. Angewandte Normen : **ASME B30.20**

FR Déclaration de conformité UE : Par la présente, nous déclarons que l'équipement décrit ci-après est conforme, de par sa conception et sa construction et de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes pertinentes. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Directives UE pertinentes : Directive Machines (2006/42/CE). Normes appliquées : **ASME B30.20**

ES Declaración de la UE de la Declaración de conformidad de la UE: Por la presente declaramos que el equipo descrito a continuación cumple los requisitos de salud y seguridad fundamentales y relevantes de las Directivas de la UE apropiadas, tanto en su diseño básico y construcción como en la versión comercializada por nosotros. Esta declaración dejará de ser válida si se efectúa alguna modificación a la máquina sin nuestra aprobación expresa.

Directivas de la UE relevantes: **Directiva de maquinaria de la UE (2006/42/CE)**. Normativa aplicada: **ASME B30.20**

DA EU-overensstemmelseserklæring: Vi erklærer hermed, at udstyret, som er beskrevet nedenfor, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav fra de relevante EU-direktiver, både i dets grundlæggende udformning og konstruktion samt i den version, der markedsføres af os. Denne erklæring vil ophøre med at være gyldig, hvis der foretages ændringer på maskinen uden vores udtrykkelige godkendelse.

Relevante EU-direktiver: **EU-maskindirektiv (2006/42/CE)** . Anvendte standarder: **ASME B30.20**

SE Försäkran om EU-överensstämmelse: Vi intygar härmed att utrustningen som beskrivs nedan uppfyller relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokrav i enlighet med tillämpliga EU-direktiv, både under dess grundläggande design och tillverkning såväl som i den version som marknadsförs av oss. Detta intyg kommer att upphöra att gälla om några ändringar görs på maskinen utan vårt uttryckliga godkännande.

Relevanta EU-direktiv: **Europeiska maskindirektivet (2006/42/CE)**. Tillämpade standarder: **ASME B30.20**

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Vakuutamme, että seuraavassa kuvattu laite täyttää asianomaisten EU-direktiivien asiaan kuuluvat perusturvallisuus- ja terveysvaatimukset sekä perussuunnittelultaan että rakenteeltaan ja lisäksi meidän myymämme version osalta. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia ilman meidän erityistä hyväksyntäämme.

Asianomaiset EU-direktiivit: **EU:n konedirektiivi (2006/42/CE)**. Sovelletut standardit: **ASME B30.20**

NO EU-erklæring EU-samsvarserklæring: Vi erklærer herved at utstyret som beskrives nedenfor er i samsvar med fundamentale krav til sikkerhet og helse i de relevante EU-direktivene, både i dets grunnleggende design og konstruksjon og i versjonen som vi markedsfører. Denne erklæringen gjelder ikke lenger dersom det gjøres endringer på utstyret uten uttrykkelig godkjenning.

Relevante EU-direktiver: **Maskindirektivet (2006/42/EU)**. Anvendte standarder: **ASME B30.20**

PL Deklaracja zgodności WE: Niniejszym oświadczamy, że niżej opisane urządzenie (zarówno jego podstawowa konstrukcja, jak i wersja wprowadzona przez nas na rynek) spełnia obowiązujące wymagania w zakresie bezpieczeństwa odpowiednich dyrektyw UE. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania jakichkolwiek zmian w urządzeniu bez naszej wyraźnej zgody.

Stosowne dyrektywy UE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ws. maszyn (2006/42/WE). Obowiązujące normy: **ASME B30.20**

.....

.....
Manufacturer/Fabrikant/Hersteller/Fabricant/Fabricante/Produttore/Fabricante

CrosbyIP – Inter Product BV
Celsiusstraat 51
6716 BZ Ede
The Netherlands

Ede 01-03-2011



(W. Caubergs)

Manufacturer:

CrosbyIP – Inter Product BV
Celsiusstraat 51
6716 BZ Ede
The Netherlands

Customer Service Centres

BELGIUM

Industriepark Zone B n°26
2220 Heist-op-den-Berg
P: (+32) (0)15 75 71 25
F: (+32) (0)15 75 37 64
sales@crosbyeurope.com

FRANCE

21, rue du Petit Albi
Parc d'Affaires Silic
95800 Cergy - St. Christophe
P: (+33) (0)1 34 201 180
F: (+33) (0)1 34 201 188
sales@crosbyeurope.fr

UNITED KINGDOM

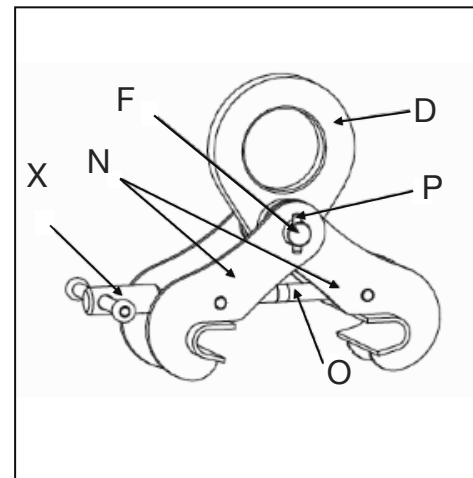
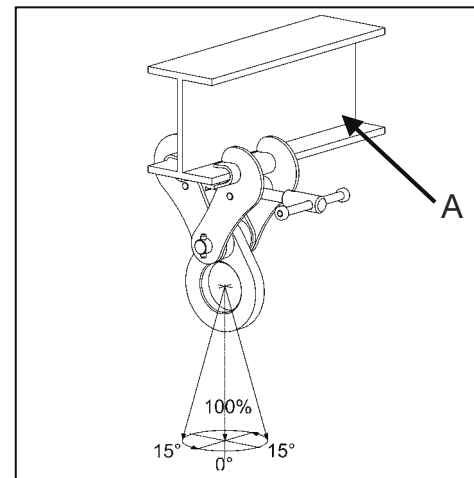
Station Street
Cradley Heath
West Midlands B64 6AJP
P: (+44) (0)1226 290 516
F: (+44) (0)1226 240 118
sales@crosbyeurope.co.uk

U.S.A

P.O. Box 3128
Tulsa, OK 74101
P: (+1) (918) 834 46 11
F: (+1) (918) 832 09 40
crosbygroup@thecrosbygroup.com

CANADA

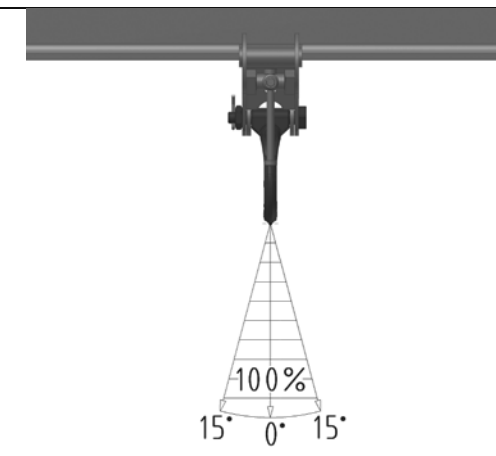
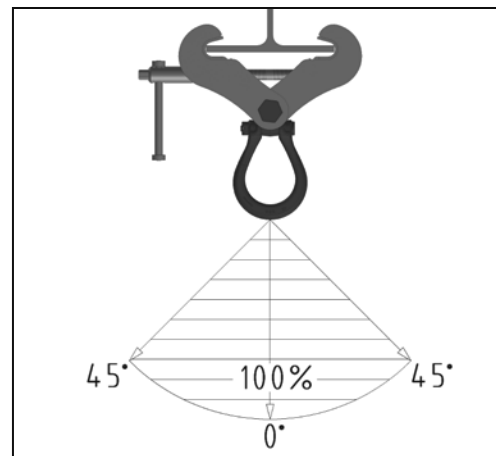
145 Heart Lake Road
Brampton, Ontario L6W 3K3
P: (+1) 905 451 9261
F: (+1) 877 260 5106
sales@crosby.ca



IPTK - IPTKW

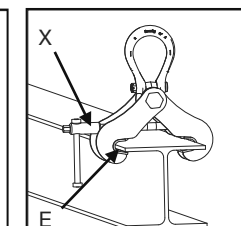
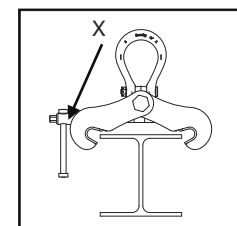
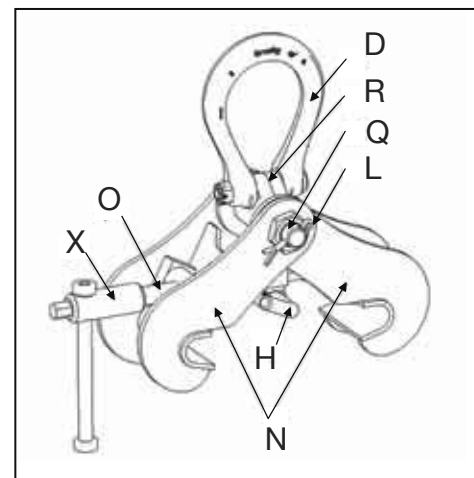
1

2



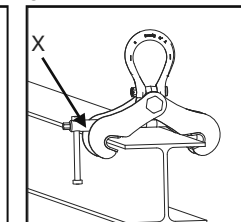
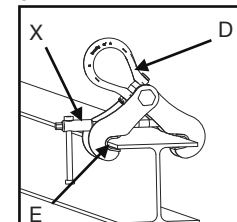
IPTKU - IPTKUD

3



5

6



7

8

4



WARNING

- Loads may disengage from clamp if proper procedures are not followed.
- A falling load may cause serious injury or death.
- The clamp shall not be loaded in excess of its rated load or handle any load for which it is not designed. Read instructions in user manual to determine minimum load permitted and proper load thickness.
- Never operate a damaged or malfunctioning clamp, or a clamp with missing parts.
- Clamp not to be used for personnel hoisting.
- Prohibition of handling above persons.
- Do not leave suspended loads unattended.
- Operator and other personnel shall stay clear of the load.
- Do not lift loads higher than necessary.
- Do not make alterations or modifications to clamp.
- Do not remove or obscure warning labels.
- See ANSI/ASME B30.20 BELOW-THE-HOOK LIFTING DEVICES for additional information.
- Read, understand, and follow these instructions and the product safety information in user manual before using clamp.

